ELKARGI

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

# BIZKAIKO ETE-ETAN BERRIKUNTZA PROIEKTUAK “EELIF BERRIKUNTZA FUNTSA”REN BIDEZ FINANTZATZEN LAGUNTZEKO LANKIDETZA-HITZARMENAREN LUZAPEAN

# PRÓRROGA DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN PARA EL IMPULSO DE LA FINANCIACIÓN DE PROYECTOS DE INNOVACIÓN EN PYMES DE BIZKAIA A TRAVÉS DEL “FONDO DE INNOVACIÓN FILPE”

## BILDU DIRA

Alde batetik,

AINARA BASURKO URKIDI andrea, Ekonomia Sustatzeko Saileko foru diputatuak, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2023ko martxoaren 7ko Erabakiaren bidez emandako ahalmenik erabiliz.

Bestetik,

ZENÓN VÁZQUEZ IRIZAR jauna, hitzarmen hau sinatzeko ahalmena duena, ELKARGI, SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROGA (ELKARGI) erakundeko zuzendari nagusia den aldetik (helbidea: Mikeletegi pasealekua, 50 - PK 20009. Gipuzkoako Merkataritza Erregistroan inskribatuta, 1.533 liburukian, 183 folioan, SS-10.632 orrian, eta IFK: V-2006611).

## REUNIDOS

De una parte,

Dña. AINARA BASURKO URKIDI, Diputada del Departamento Foral de Promoción Económica, en nombre y representación de Diputación Foral de Bizkaia, en virtud en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 7 de marzo de 2023.

De otra parte,

D. ZENÓN VÁZQUEZ IRIZAR, facultado para la firma de este Convenio en virtud de su condición de Director General de ELKARGI, SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROGA (ELKARGI), domiciliada en Donostia-San Sebastián, Paseo Mikeletegi, 50 - CP 20009, inscrita en el Registro Mercantil de Gipuzkoa en el Tomo 1.533, Folio 183, Hoja SS-10.632, y con CIF V-20066411.

## AZALTZEN DUTE

1. 2019ko otsailaren 13an Bizkaiko ETEetan berrikuntza proiektuak “EELIF Berrikuntza Funtsa”ren bidez finantzatzeko hitzarmena sinatu zuten Elkargi SGRk eta Bizkaiko Foru Aldundiak.

2. Hitzarmenaren zazpigarren klausulak ezartzen du hitzarmenak 4 urteko indarraldia izango duela indarrean sartzen denetik zenbatzen hasita eta hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen, sinatzaileek epea iraungitzea edo luzapena (gehienez ere beste lau urtez) egitea adostu dezaketela aho batez noiznahi.

3. Hitzarmena sinatu zenetik lau urteko epea amaitzear dagoenez eta lanak luzatzen direnez, hitzarmenaren Jarraipen Batzordeak, laugarren klausulan araututakoak, beste lau urtez luzatzea proposatu du.

## EXPONEN

1. Con fecha 13 de marzo de 2019 se firmó el convenio para el impulso de la financiación de proyectos de innovación en pymes de Bizkaia a través del “Fondo de Innovación FILPE” entre Elkargi SGR y la Diputación Foral de Bizkaia.

2. La cláusula séptima del convenio indica que el convenio de colaboración estará vigente durante un plazo de 4 años desde su entrada en vigor y que en cualquier momento antes de la finalización del plazo de vigencia del Convenio, las partes podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo máximo de hasta 4 años adicionales.

3. Que ante la cercanía del fin del periodo de cuatro años desde su firma y la extensión de los trabajos objeto del convenio la Comisión de Seguimiento del convenio, regulada en la cláusula cuarta del mismo, ha propuesta la prórroga por un periodo de cuatro años adicionales.

4. Hitzarmenaren xede diren jarduerak bi alderdiek nahi bezala egin dira, eta komenigarritzat jotzen da hitzarmena luzatzea, jarduerekin jarraitzeko.

4. Las actividades objeto del convenio se han desarrollado a satisfacción de ambas partes y se estima conveniente la prórroga del convenio para dar continuidad a las mismas.

Azaldutakoa betez, aldeek, elkarri aitortu ondoren legezko gaitasun nahikoa dutela jarduketa hau egiteko, eta dituzten ordezkaritzak baliatuta, administrazio-izaerako hitzarmenaren eta luzapena formalizatzen duen dokumentu hau sinatzen dute, ondorengo klausulekin:

En virtud de lo expuesto, las partes, reconociéndose capacidad legal suficiente para este acto, y en la representación que ostentan, suscriben el presente documento por el que se formaliza la prórroga del Convenio de naturaleza administrativa, con las siguientes

## KLAUSULAK

**Lehena**.- 2019ko martxoaren 23an sinatutako lankidetza-hitzarmenaren 7. klausula aplikatuz, Alderdiek adostu dute hitzarmenaren hasierako iraupena lau (4) urtez luzatzea, hau da, 2027ko martxoaren 13ra arte.

**Bigarrena**.- Bere horretan geratu da Elkargi SGRk eta Bizkaiko Foru Aldundiak 2019ko martxoaren 19an sinatu zuten hitzarmena Bizkaiko ETEetan berrikuntza proiektuak “EELIF Berrikuntza Funtsa”ren bidez finantzatzeko.

Eta ezarritakoarekin ados daudela adierazteko, alderdiek agiri hau formalizatzen eta sinatzen dute, goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

## CLÁUSULAS

**Primera**.- En aplicación de la cláusula 7ª del Convenio de Colaboración suscrito el 13 de marzo de 2019 las Partes acuerdan prorrogar por cuatro (4) años la duración inicial del Convenio, es decir, hasta el 13 de marzo de 2027.

**Segunda**.- Se mantiene, en sus mismos términos, el resto del texto del Convenio de Colaboración suscrito el 13 de marzo de 2019 para el impulso de la financiación de proyectos de innovación en pymes de Bizkaia a través del “Fondo de Innovación FILPE” entre Elkargi SGR y la Diputación Foral de Bizkaia.

En prueba de conformidad con lo establecido, se formaliza y firma el presente documento, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.